

# MEIKO PLUS ACADEMY

스스로 생각하고 스스로 행동하는 힘을 키우는 자기주도학습 개발지식학원

## 문의전화 03-5312-7381

日本語対応可 ※ 상담시간 : 13:00 ~ 20:00(일요일은 휴무)

MEIKO PLUS Academy 検索  
www.meiko-plus-academy.com

### 1. 동경 한국학교 내신 대비 코스

중간 및 기말고사 대비  
K·번 교과과정 서포트

학교 교과서에 맞춘 교재를 선하여 수업을 진행합니다.  
과목은 상담부

### 2. 기초 일본어 코스

일본어는 지 않아도 된  
학생들을 위한 기초 코스

듣기·읽기·쓰기·말하기 기초. 한자 학습을 병행합니다. 수업할 때에는 자연스럽게 기초 회화도 가능하게 합니다.

### 3. 기초 수학·영어 코스

수학·영어의 기초를 다지는 코스

학교의 진도와 상한 같이, 수학과 영어의 기초부터 차근차근 공부하는 코스입니다.  
학생이 쉽게 이해할 수 있도록 서포트합니다.

### 4. 日本の中・高・大学受験コース

中学校・高校・大学の受験に  
対応したコース

日本語を小論文から入試問題に必要な力をつけていきます。受験教科・内容によって日本人・外国人スタッフがサポートします。

### 5. 英・数ステップアップ코스

1人ひとりの学力を診断し、生徒の理解度に応じて無理・無駄なく学習できるコース.  
教材,授業の流れは個別カンセリングにて決定します。ステップアップする上で必要な勉強を一掃していきます。

### 6. 韓国語커뮤니케이션코스

日本生まれの子供達の韓国語教育を行っております。1日中それに対する韓国語に触れあっている。読む・書く・話す・聞くの4分野が苦手な方々ももちろん韓国語スタッフの方向性を決め、一人ひとりに合わせた授業を行います。

### 여름방학특강수강생모집!

여름방학기간을 이용하여 부족한 과목을 보충하고 선행학습도 할 수 있는 특강! 학생의 수준에 맞는 맞춤형 수업이 이루어집니다.

### 일본어 코스! 성인클래스모집중

전문가에 의한 레벨 테스트를 통해, 자신에게 맞는 클래스를 선택할 수 있습니다.

- 기초회화 & 미디엄 회화
  - 민노노 & 니혼고 로 배우는 일본어 회화/교과반
  - 일본어 능력 시험(JLPT) 대비 N1/N2/N3/N4/N5
  - EJU 일본어 대비반
- (일본 대학별 시험 대비, 소논문, 면접대비)

### 日本語レッスン

午前/午後クラススタート

・学生/社会人/外国人

・授業/生徒向け・日本語会話

・ビジネス日本語・大学レベル

・目的別短期集中

### 入試対策特講

・学生/社会人/外国人

・都立/国公立/私立

・模範校/模範校中・国際高校

・早稲田/上智大・留学生入試

・志望校に合わせた対策授業

個別理解講座に合わせた徹底指導

### アクセ

東京都新宿区板橋町9-9

パークホームズ板橋河原町

・都立大江原校 徒歩1分

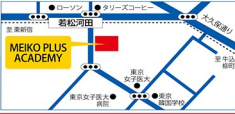
・都立大板橋校 徒歩1分

※受付時間: 13:00 ~ 20:00

(日曜日はお休みです)

お問合せ

03-5312-7381



## 입대, 방찾기라면 이이헤야넷도 다이토크타쿠

일본의 규모 있고 신뢰도 높은 부동산 회사!

「다이토크타쿠, 가 고품질의 안심할 수 있는 「주거, 와 쾌적하고 편리한 「생활, 을 재공합니다.  
한국인들이 쉽게 이용하실 수 있도록,  
한국어로 상담을 해드리고 있습니다.

eheya-net 다이토크타쿠 사이트도

한국어로 이용 가능합니다.

한국어  
상담가능!

일본의 어디에서라도 마음에 드는 방을 찾을 수 있습니다.  
이렇게 번호로 연락주세요

# 0120-984-356

매일 10:00 ~ 19:00 (오ργ아스미, 연말연시 제외)

e-heya.kentaku.net

한국어 변경 방법 —> Select Language —> 선택 한국어



모바일 페이지



페이스북 페이지





【イベントレポート】

# ヒョンジュン(リダ)に待ちわびたファン大熱狂! ニューシングル発売記念イベント開催

提供 | Wow! Korea



さらに今回のシングル収録曲にヒョンジュン自身がプロデュースに携わったということで、制作中のエピソードとしてレコーディングでは喉の調子があまりよくなかったにも関わらず、完成後の反省で「声がハスキー、セクシーになった」と言われたことで危機をチャンスに変えたと振り返り、持ち前の高いトークスキルで会場の笑いを誘った。トークの後はニューシングル「風車」のMVが公開された。

濟州島の大自然が存分に表現されたMVの出来栄には、ヒョンジュン自身も「自信がある」と堂々と語り、ファンたちの期待に応えた。6月7日からスタートする日本ツアーについても万全の準備で確むと意気込み、ファンの聴きたい曲を直接ファンとやり取りを通して聞く場面も。

イベント中盤では、スペシャルゲストとしてお笑いタレントのじゅんいちダビッドソンが登場。サッカー好きのヒョンジュンとでワールドカップで盛り上がったこともあり、3年前にもゲストとして登場したじゅんいちダビッドソン、久々の再会に「ちゃんと覚えてますよ」と優しさを見せた。じゅんいちダビッドソンがヒョンジュンに渾身のネタを伝授したり、お気に入りの

サッカーチームの話など3年ぶりの再会とは思えないほど、軽快なトークが展開され、会場を盛り上げた。

スペシャルゲストのじゅんいちダビッドソンに対して、ヒョンジュンは「ファンを喜ばせてくれたことに感謝します」と最後まで変わらぬ優しさを示した。イベント終了後は、CD購入者の中から抽選で選ばれたファンとの握手会も開催された。握手会では、少しでもファンの期待に応えようと、ファン一人ひとりと交流する時間を多く取り、久しぶりの再会を喜んだ。

ファンを大事にするヒョンジュンの魅力が終始溢れるイベントとなった。



WOW新大久保  
ワウ新大久保・コリアタウンナビ

PC <http://www.wowsokb.jp>  
携帯 <http://m.wowsokb.jp>  
スマホ <http://s.wowsokb.jp>



Wow! Korea

<http://www.wowkorea.jp>

日本最大級の韓国・韓流芸能サイト

韓国ドラマ・K-POP・韓国映画・韓流スターなど最新情報をいち早く配信中!

## 【速報空港レポ】

# キム・ヒョンジュン(リダ)羽田到着! 約2年5か月ぶり、除隊後初の 来日に出迎えたファン大興奮!

提供 |  WOW! Korea

アジアで圧倒的な人気を誇る歌手で俳優のキム・ヒョンジュン(リダ)が除隊後初となる待望のニュー・シングル「風車」(かざぐるま<リwind>)を自身の誕生日のプロモーションのため、6月5日(月)午前、羽田空港国際線到着ロビーに姿を見せた。

約2年5か月ぶりとなる来日ということで、待ちわびた多くのファンから熱い出迎えを受けたキム・ヒョンジュン。サングラスをかけ、ピンクのアクセントがきいたワイン色のシャツにグレーのパンツ、さらにブラックのスニーカーを合わせたカジュアルスタイルのキム・ヒョンジュンは、ゆっくりとした足どりで出迎えたファンに笑顔で応じた。大勢のファンが詰めかけた到着ロビーには黄色い歌声と熱いラブコールが響き渡り、改めて彼の人気を証明した。

キム・ヒョンジュンは翌日の6日にはニュー・シングル「風車」発売記念のトークイベントを開催。さらにファン待望の日本ツアー「KIM HYUN JOONG JAPAN TOUR 2017 "INNER CORE"」も行うなど、日本での活動を本格的にスタートさせる。

キム・ヒョンジュンOfficial HP  
<http://henecia.jp/>



## キム・ヒョン



アジアで圧倒的な人気を誇る歌手で俳優のキム・ヒョンジュンが除隊後初となる待望のニュー・シングル「風車」(かざぐるま<リwind>)を自身の誕生日でもある、6月6日にリリース。リリース日である6月6日(水)、キム・ヒョンジュンカムバック& Birthday ニューシングル「風車」発売記念トークイベントを東京・ディファ有明にて開催した。

約2年5か月ぶりとなる来日ということで、会場には日本での活動さへ心待ちにしていた多くのファンが詰めかけた。黒いジャケットに身を包んだキム・ヒョンジュンがステージに登場と現れると、会場からは大きな歌声と共に「ヒョンジュンおかえり〜」と温かい声援が送られた。ファンからの声援に対し、ヒョンジュンは「ありがとうございます」と少し照れくさそうに答えた。

「また一段とカッコよくなったんじゃないですか?」と登場早々にMCに聞かれると、「男らしくなったかな」と茶目うつったふりにも返し、会場を沸かした。

イベント冒頭では4月29日にソウルで開催されたファンミーティングのメイキング映像が初公開され、リハーサルでの真剣な表情から撮影でのリラックスした様子まで、普段は見ることができないヒョンジュンの魅力が存分に盛り込まれていた。映像を見終わると、「一日も早くステージに立ちたかった」とステージに上がる思いを集まったファンの前に熱く語った。

ニュー・シングルについて「久々のシングルということで本当に心を注いだ。初心に戻ろうと考えた時に「自然」というキーワードが思い浮かび、自然の感性を音楽にも取り入れた」と今回のニュー・シングルへのこだわりを明かした。



**Sophiearth** **소피아스 게스트하우스**

신오쿠보역 5분 / 히가시신주쿠역 5분

**1일 2,300엔 ~**

**트렁크룸**  
1일 300엔~500엔 (월 보관 가능)



〒169-0072 東京都新宿区大久保1丁目7-26  
TEL.03-5155-2651 / H.P. 080-2181-5902

**하치오지(八王子)민박**

- ◆ 1인실 전용 민박입니다.
- ◆ **1일 1,500엔** (1인실)  
**한달 25,000엔** (1인실)  
공과금 포함, 초기비용 없음
- ◆ 인터넷, 세탁기, TV 등  
편의시설 완비 / 취사시설 완비
- ◆ 다카오산 관광객 환영



**TEL. 042-627-1956**  
070-2616-6848 / 070-5570-6593

**신오쿠보 월세방**

단기숙박 : 1일 3,000엔~

- 인터넷 / 편의시설 완비
- 깨끗한 새집입니다.

여성전용

1인실 한 달 **5만엔**  
(세금, 공과금 5,000엔 별도)



신오쿠보역에서 도보 6분

**080-1272-2131 / 090-2236-6114**

**이덴 민박** 신오쿠보역에서 도보 3분

1일 **3,000엔 ~**

- Wifi 및 인터넷 사용
- 각종 편의 시설 완비



<http://www.edenminbak.com/> ID : japan1004

**080-6534-1004 (천사)**

**결혼상담소** **타카라 (다카라) 브라이더 살롱**

**결혼! 하고 싶으신가요?**

다카라 브라이더 살롱은, 전국 브라이더협회 소속으로서, 전국적인 결혼 상담이 가능합니다.  
남성 회원 30,000명, 여성 회원 25,000명이 등록된 결혼 전문 회사입니다.  
일본 생활이 하루 빨리 안정된 생활이 될 수 있도록 최선을 다하겠습니다. 당신의 행복을 만나세요. 어서같이 당신을 기다리는 분이 됩시다.

**이런 분이신가요?**

- 만남이 성공하신 분
- 아무런 불만도 없으신 분
- 출생년도 걱정도 필요없는 분
- 그동안 알아서보다 믿어달던 혼자라도 괜찮다고 믿으셨던 분

**이런 분을 기다리시나요?**

- 다음 만남이 기다려지는 사람
- 칭찬이 아예 없는 사람
- 같은 곳을 바라보고 싶은 사람
- 내 인생의 전환점이 될 사람
- 어서같이 같은 사람

**초혼, 재혼 전문 (안심만남)**

- ☑ **상담 무료** : 만남을 가지는데 부담은 최소화 되어야 합니다. 그래서 상담은 무료입니다. 마음편히 연락주세요.
- ☑ **비밀 보장** : 고객분을 나열대로의 사정과 고충들이 있습니다. 그래서 개인의 프라이버시는 철저하게 보장되어야 합니다.
- ☑ **신속 성혼** : 가족을 만드는 데 기다릴 이유가 없습니다. 그래서 회원이 되면 즉시 신혼 보실 수 있게 해 드립니다.

〒162-0052 東京都新宿区戸山2-33-106号  
E-mail / [takara.bridal@gmail.com](mailto:takara.bridal@gmail.com)  
TEL 03-6228-0104 / H.P 080-4540-6149

**שמטער מולדן**  
新都アジア物産

**한국식품, 중국식품, 각 종잡화**

■ **高島平店**  
東京都板橋区高島平2-28-1  
TEL:03-6915-7166  
營業時間:10時—20時

■ **蕨店**  
埼玉県川口市芝園町3-11  
TEL:048-423-9170  
營業時間:10時—23時



<http://shop.shimto.com>

# 디자인에서 인쇄까지

デザインから印刷まで

정성을 다해 정확하고 완벽하게 완성해드립니다!  
ていねいな対応と、正確で完璧な仕上がりが!

전단지  
チラシ

메뉴  
メニュー

명함  
名刺

스탬프카드  
スタンプカード

카탈로그  
カタログ

포스터  
ポスター

**한터애드** TEL/FAX **03-6205-5138**

E-mail : hanto8102@gmail.com 新宿区大久保1-3-14 WBC新宿 401

# 에어컨 냉동설비

긴급A/S 전문업체



야끼니구·식당·종합 인테리어 전문

- 가정용·영업용 에어컨 설치 및 수리
- 영업용 냉동·냉장고 판매 및 수리
- 한국 냉동·냉장고 수리 전문



H.P **090-9837-4641**

중고품·헤입·판매·정리 不用品片付け

## 리사이클 센터 ポム

무엇이든 상납주세요!

- \* 불용품 정리 ... ¥3,000~
- \* 에어컨 철거 ... ¥3,000~
- \* 가구 이동 ... ¥3,000~
- \* TV 설정 완료 ¥3,000~

간접으로!!  
\* 무료인출 현금이 당일 출!

1만엔이내  
8,000엔무료

영업시간 10:00~20:00 東京都新宿区大久保2-5-20  
0800-8000-884  
\*연중무휴 언제든지 전화상담 가능합니다.

## 新 종합광고기획

가게오픈·소필름오픈  
디자인부터 제작 시공까지!!!  
**무료상담OK**  
상담시간 월~금 10:00~17:00

### 고해상도출력인쇄

간판·명함·찌라시·메뉴·대량인쇄제작

〒169-0072 東京都新宿区大久保2-6-16 平安ビル10階A号 株式会社Y.D  
문의전화 **03.6233.8994**

## トモ インテリア 안전 신속 책임시공

# 토모인테리어

- 지방공사가능
- 기술자파견가능
- A/S철저

### 신설·리폼·보수

아키니구, 이자야야 바, 에스텍, 점포, 맨션, 주택, 게스트하우스

### 신속공사

수도, 전기, 목공, 방수, 도배, 페인트, 철거, 간판, 닥트, 보안카메라 설치 등

### 인테리어계약특전

전문디자이너의 매장로그, 실내외 디자인 지원, 전문조리사의 메뉴 컨설팅지원

기술자, 대모도 수시 모집

**TEL 03-6233-7554** (株)トモ インテリア 東京都新宿区大久保1-3-14 WBC新宿401  
H.P 090-9295-5357 FAX 03-6233-7564







# 칠성당(천지당)

주역 24괘로 여러분의  
미래, 과거, 현재를 봐 드립니다!!



**강 령**

- 사타마에권 고마치진 위양제 전통
- 단군제 남북공동행사 평양 방문
- 30년간 한국, 일본 다수의 사명을 치료

"부담없이 연락주세요"

## 상담해드립니다

- 사업 운세기 궁금하신 분
- 부부관계, 애정문제 고민하시는 분
- 우울증으로 고통받는 분
- 공자가 사냥고 어릴때 일어나기 힘든 분
- 젊어 안고, 헛것이 보이고, 머리가 아프고, 어깨가 무거우신 분
- 친문 문화, 주역을 공부하고 싶으신 분

070-4420-7987



지혜와 복덕이 구축하신 부처님 가호로  
가정에 항상 평안이 깃들시기를 바랍니다.



### 기도 접수 안내

- 신궁기도 · 연동기도 ·
- 1년 인동기도 (대중전 · 지장전) ·
- 소원성취 백일기도 · 백중기도 ·
- 영가친도 업장성명기도 ·
- 수렴생 백일기도

### 상담내용 (相談内容)

- 재물 · 공학 · 사업 ·
  - 연애 · 시벌 · 직장 ·
  - 직명(단체, 업소명) · 택일 · 방위
- "출장상담 가능!"

### 인생상담 (人生相談)

수많은 상담 경험과 노하우

\*육효절과 사주명리를 활용하여 여러분의 궁금증과 고민을 명쾌하게 상담해 드립니다.

\*육효절이란? 사주학으로 단번에 풀기능한 상담도 명쾌한 풀이가 가능하며, 생전할일을 모르더라도 단시적인 상담 사항까지도 알 수 있어 앞으로 전진할 때와 후퇴할 때를 알려주어 지혜롭게 살아갈 수 있도록 합니다.

大乗佛敎書溪宗海龍寺東京布敎院

상담 및 예약 080-1391-4810 ☎ +82-055-636-6766

주소 東京都新宿区大久保 1-7-30 タチマシヨン214号 ☐ manbok9694 ● docodemo7

www.jongno.jp



# SINCE 1995 ジョノ餅屋 종로떡집

노익한 길만을  
고집해 온 종로 떡집  
정겨운 우리 고향의  
맛과 정취를 고미 담바  
고객 여러분께 전해드립니다.

- 전국 배송 택배 가능
- 인증무원, 24시간, 주문접수, 배달.
- 생일, 축, 회갑일, 각종 파티떡
- 개별고사떡과 돼지머리떡 준비되어 있습니다.



TEL : 03-3232-6680  
FAX : 03-5292-6651  
〒169-0072 東京都新宿区大久保1-16-29 日守ビル  
Email: ji-mochi@hotmail.co.jp  
www.jongno.jp  
담당 : 정장 권 정호  
MOBILE: 080-4793-6168

## 종로전통 안과세트 韓国伝統お菓子

<p>商品 47</p> <p>1백련 ペリッパン</p> <p>5,000円</p> <p>size 470×400×60mm</p>	<p>商品 48</p> <p>1홍련 ホンリオン</p> <p>6,000円</p> <p>size 385×380×70mm</p>	<p>商品 49</p> <p>1수련 スリオン</p> <p>7,000円</p> <p>size 440×345×70mm</p>
<p>商品 50</p> <p>1동백 ドンベツ</p> <p>9,000円</p> <p>size 380×385×105mm</p>	<p>商品 51</p> <p>1백일홍 ペリッパン</p> <p>11,000円</p> <p>size 475×345×70mm</p>	<p>商品 52</p> <p>1아리 アリ</p> <p>15,000円</p> <p>size 465×365×95mm</p>

\*写真は上記のイメージです 実物の商品と異なる場合がございます。ご了承下さい。  
사진은 상단 이미지입니다. 실제 상품과 다를 경우가 있습니다.

(20個入り約450g / 2주전 예약요)



그 외에도 여러가지 떡 상품들을 준비해 놓고 있습니다. 주문관련 상담 전화 언제든지 주십시오.





# 미래취업정보

리플·인테리어에  
관한 모든 것 상담 가능합니다.

- 종합인테리어**  
내장공사  
석재공사  
간판공사
- 친 환경**  
해체공사  
전기·에어컨공사  
도장공사

**남** 취업 상담 해드립니다. **여**

- 주방장 · 민초  
주방보조 · 홀서빙 · 노가다  
운전직 · 건축 · 아카스리  
맛사지 · 가정부 · 이자카야  
학생 아르바이트 등

최고1억엔까지 보증되는 안심서포트!

Tel.080-5176-5235

株式会社 B.U 〒160-0021 東京都新宿区歌舞伎町2-19-7 新田ビル 5F-A  
Tel. 03-6265-9406 Fax. 03-6265-9407

한국 언론사 추천 「한국일보」 “공모 대상 수상”  
**소망** 일본 허가 업체  
**취업 센터**

- |       |      |      |        |
|-------|------|------|--------|
| 식당주방장 | 주방보조 | 울서빙  | 덴포     |
| 가정부   | 마사지  | 야키부키 | 아카스리   |
| 각종공장  | 각종청소 | 전속 등 | ★교포대원형 |

soft. 090-5203-1704 H.P 080-3547-7222

## 금빛 취업 (旧李周娟)

노동청 허가 업체 13-구-304571  
**남** 주방장, 참모, 보조, 이모, 중화요리, 한식, 찻집, 홀서빙  
이자카야, 가정부, 각종공장(핸드폰, 가방, 구두, 김치공장),  
아카스리, 아카스리 초보자, 아로마 맛사지  
**빌딩청소원도집-일본어가가능자, 비자요**  
야끼나구, 가정요리, 이자카야등 점포대 및 매매상담

H/P. 090-2330-5161 Soft Bank. 080-1246-1188  
사무실 위치 山手線大塚駅 北口 도보 2분거리

## 동경취업

식당 전문 각종 취업 100%  
야끼나구, 주방장, 주방장 보조, 홀서빙, 이자카야, 덴포,  
세차, 건축, 공장, 지압, 용접, 아사바, 인테리어, 페인트,  
각종 청소, 아카스리, 가정부, 애보기, 미싱사, 미용사  
H.P 080-4070-1133 FAX 03-3940-2056

판교냉면면

한국에서도 맛볼수 있는 한국냉면

40年伝統の自家製 冷麺専門店

板橋冷麺

40년 전통의 냉면 전문점

# 판교냉면

今まで経験した冷麺とは次元が違う!



**自家製 물냉면 特製冷麺 780円**

Point 1. 주문을 받고 나서 면을 만듭니다.  
オーダーが入ってから作り始める麺

Point 2. 시골육수를 사용합니다.  
牛の骨のスープを使用

치즈달걀비  
チーズタルタルビ

소삼겹살  
牛サムギョウサル

セパタクニョー

A. 特製冷麺+餃子3ヶ=980円  
・水ビビン or ビビン冷麺+餃子3ヶ=1,080円  
・ブルゴギ+特製冷麺=1,180円  
水ビビンorビビン+100円

板橋冷麺東京本店 営業時間 11:00-15:30 / 17:30-23:00

TEL. 03-5937-6833

〒169-0073 東京都新宿区百人町1-21-4 1F

# 일본어가 가르쳐드립니다.

번역·통역 OK! \* 개인 또는 그룹 가능 \*



**일본어**

출장·공공기관 및 취업수업 가능  
 우수·요일·시간대 포괄 가능  
 개인/연국인/재일외교 교사 보유

	1시간	1시간30분
1인	2,500원	3,500원
2인	3,500원	4,500원

한국어도 배우세요.  
(日本の方)

한국어 상담전화 090-1100-7066

오오스기 유미코 **090-8850-9606**

## 외국인도 早稲田 데콘도스쿨

世界テコンドー連盟(WTF) 日本テコンドー委員会(JCK) 全日本テコンドー協会 東京府テコンドー協会加盟

시간	월~금	시간	토
14:20~15:20	어린이 필라레츠 (대상: 4~10세) <b>무료</b>	11:30~12:30	한국어 회화 교실 (대상: 11~12세) <b>무료</b>
15:20~16:30	어린이 필라레츠 (대상: 4~10세) <b>무료</b>	14:30~15:30	태권도 (대상: 4~10세) <b>무료</b>
17:20~18:30	어린이 필라레츠 (대상: 4~10세) <b>무료</b>	16:30~17:30	태권도 (대상: 11~12세) <b>무료</b>
18:30~19:30	어린이 필라레츠 (대상: 4~10세) <b>무료</b>	18:30~19:30	태권도 (대상: 11~12세) <b>무료</b>
20:00~21:30	스포츠 (대상: 11~12세) <b>무료</b>		태권도 (대상: 11~12세) <b>무료</b>

입회비 6,000원 (회비)  
 수월 코스 10,000원 (회비)  
 5월~9월 코스 11,000원 (회비)  
 유년 코스 12,000원 (회비)

시범 장소는 14:20~15:20월 코스, 15:30~16:30월 코스, 18:30~19:30월 코스에 운영합니다.  
 \*월세·경합행방차 등 운임이 필요한 입학생은 모집부 162-0055 東京都新宿区余丁3-7  
 \*姉妹校: 新大久保語学院 H.P: http://dekirutkd.com (한국어·영어) **新大久保語学院** TEL: 03-3354-2339

# 유학 / 아카데미 하우스

- 수시 입학가능 (1월/4월/7월/10월학기)
- 편리한 교통 (신주쿠에 위치)
- 학력과 관계없이 입학가능
- 장학금 10만엔 (선착순 15명)
- 기숙사 완비
- 단기 어학연수 3개월 코스 매월개강

아카데미 유학  
 Tel. **080-2384-6677** 〒169-0075 東京都新宿区高田馬場4-9-2

## 일본어 교실 (주)제스트 외국어 학원 '신주쿠'

개인 레슨: 요일, 시간, 장소, 출장 상담  
 그룹 레슨: 수업료 25,000원 3명/2개월 반 코스  
 90분/10회 기준/ 주 1회 이상/ 수시접수  
 『입문에서 상급코스』까지 쉽게 가르쳐 드립니다.  
 『중학성 국어/한자/영어 지도』 출강지도  
 일일어 전공 한국인 강사 / 일본어 교육 전공 일본인 강사  
 각종 증명서 번역·통역 전문

상담 문의 **03-5937-3057**

## Good Neighbors Japan 세계의 어린이들에게 밝은 미소를! 굿네이버스재팬

### 子どもサポーター (해외아동 1:1결연후원자)가 되어주세요!

굿네이버스(굿드너버ズ)는 해외 35개국에서 어려움을 겪고 있는 아동들을 위해 다양한 지원활동을 하고 있습니다.

#### ■ 子どもサポーター (해외아동 1:1결연후원자)란?

해외인간아동과 1:1결연을 맺고 교육, 식사, 보건 등 종합적인 서비스 지원을 통해 한 아이의 삶을 변화시킬 수 있는 후원 프로그램입니다.

#### ■ 후원구조

- 소중한 아이와의 첫만남!  
후원신청 후 3~4주 이내 아동의 사진과 소견이 담긴 아동소개카드를 보내드립니다.
- 아이와 친밀한 인연이 어떻게 성장했나요?  
후원자님의 사랑으로 써주세요! 지원 아동의 모습이 담긴 아동성장발달보고서를 보내드립니다.  
(간담회 1년 후, 연회)
- 선물금으로 특별한 마음을 나눕니다.  
한 아동 당 연 1회(3~5천엔 이내), 선물금 후원을 통해 아이에게 소중한 추억을 선물할 수 있습니다.
- 아이에게서 받은 사랑을 편지로 도착했어요.  
연 1회, 아동이 직접 쓴 편지를 받을 수 있습니다. 단점을 통해 후원자님의 사랑을 전해주세요.

매월 4,000엔 한 아이의 삶을 바꿀 수 있습니다.  
 한 사람의 행복한 여정을 후원합니다.

나눔가법 **기프트**

[문의처] 〒143-0016 東京都大田区大森北2-14-2大森クイートビル3階  
 TEL **03-6423-1768** FAX **03-6423-1766**  
 E-MAIL [admin@gnpj.or.jp](mailto:admin@gnpj.or.jp) 홈페이지 [www.gnpj.or.jp](http://www.gnpj.or.jp)

## 동경한국치과 KIM 치과클리닉

한국어 상담 진료  
 흔히 "생리통 없는 아픔"이라고 하고 있다. 안티스통의 어려움 때문에 치아관리에 고통을 겪고 있는 한국인들을 위한 치과병원이 신주쿠에 탄생했습니다.


### KIM 치과클리닉 의료정보 "임플란트에 관해서"

**임플란트 치료**는 턱뼈에 치아뿌리를 대신하여 금속을 심는것은 다른 그 금속을 토대로 천연의 치아와 같은 인공치아를 붙이는 치료법입니다. 평균 8~12년간의 치유 기간을 거쳐 뼈에 견고히 결합합니다.  
 임플란트는 영-음 치을 필요없고 없고, 외시각은 달리 확실하고 고정됩니다. 위턱이 없고, 발면의 자신의 치아와 같은 감각으로 씹을 수 있습니다. 임플란트 치료는 잇몸, 턱뼈 자신 치아와 같은 기능은 물론 미관도 함께 회복시키는 고도의 치료법입니다.  
 임플란트 심을 주위의 턱뼈가 흡수되지 않는 경우는 임플란트를 심기 못하는 경우가 있으므로 모든 환자분들이 할 수 있는 치료는 아닙니다.  
 그리고 임플란트 치료 후에는 반드시 정기적(4개월에서 6개월에 한번 내외)으로 병원에 오셔서 검사와 철저한 클리닉 관리를 받으셔야 합니다. 많은 분들이 잘못 알고 계시는 것이 임플란트 심은 발면의 관리에 대해 영구적으로 오래 쓰는것으로 잘못 알고 계시는 분들이 많이 계십니다.  
 영구적인 것이 아니라 이물감에서 병행에서의 관리에 대해서는 오래 씹을 수 있습니다.

**KIM치과클리닉에서는** 치과가 아니고 해도 모든 환자분들이 임플란트를 견고히 있지 않습니다.  
 『전문적으로 많은 치료분야의 신시나중생에서, 그 환자분의 가장 적당인 방법을 검토해 권해드립니다.』  
 임플란트는 다른 방법에는 없는 메리트가 있습니다. 환자분의 입안 상태에 따라서 적용하지 않은 경우도 있습니다.  
 임플란트 치료를 정말 해야 하는가, 충분히 조사해서 진단하여, 환자분에게 심장을 심어야 한다고 생각됩니다.

▶다음양방향은 임플란트와 기간과 비용에 대해서입니다.

동경한국치과 **KIM 치과클리닉**  
 (신주쿠) 3000 쇼와 2초의 역사가 있는 환자를 위한 전용 건물  
 Tel. **03-3207-8461**  
<http://www.kimdentclinic-tokyo.com>  
 진료시간 : 오전10시 ~ 19시 / 오후14 ~ 18시  
 휴진일 : 매주 목요일, 일요일, 휴진일


**新宿韓国商人連合会**
**Cool Japan 전략 연구회 공개 심포지엄  
신오쿠보 발전 프로젝트 발표**


**날짜:**  
2017년 6월 30일(금) 14시~20시

**장소:**  
대사관 1층 대강당

**목적:**  
한류와 비즈니스를 연계한  
주제를 토론하고 한일 협력방안 모색

**<기초 발제>**

- 한류 팬의 유형별 분석과 시사점 - 도쿄도시대학 이용천교수 (브랜던즈와 콘텐츠의 현지화)
- 콘텐츠의 상품과 계약과 지적재산권 - 독립대학 장영호교수
- 브랜던즈와 콘텐츠의 콜라보 - KJC 최희숙시사장 (신오쿠보의 현황과 비전)
- 신오쿠보의 변화과정과 향후계획 - 신오쿠보 상인회 정재욱 사무국장
- 한류 전용을 설치 필요성과 한류재점화 - (NPO)인한문화교류회의 임상준전문 (한일 협력 방향의 모색)
- 미디어의 역할과 한류 동향 - KMA Japan 회장 소메이 세이지

**제일본한국인총연합회 발족식**


**날짜:** 2017년 5월 23일(화) 오후 19:00

**장소:** 게이오프라자호텔 5층

- 제일본한국인연합회, 제일본한국어인연합회, 제일본부부한국인연합회, 제일본류주한국인연합회, 제일본카나가와한국인연합회

**K-shuttle**  
新大久保

홈페이지 주소

<http://k-shuttle.net/>

**會員店紹介**
**不動産 ♥**

韓国不動産 03-2532-8944  
 パナ不動産 03-5296-6401  
 CORE 不動産 03-5155-5361  
 未来投資不動産 03-3232-0505  
 なな不動産 03-6467-3696  
 BIC 不動産 03-6205-6120  
 (有) 栄光商事 03-3204-8471

**教育・学院 ♥**

慶愛興韓四韓學院 03-3208-5677  
 新大久保學院 03-5957-0909  
 文化服裝學院 03-3299-2211

**化粧品 ♥**

PIRO COSME 070-6463-5421  
 自然の森 080-4141-5421  
 明洞コスメ 03-3232-3256  
 L.&Kcosmetic 03-6233-9873

**HOTEL・宿泊 ♥**

sophiearth hotel 03-5155-3933  
 HIKARI HOUSE 03-6265-9771  
 TOKYO PLAZA HOTEL 03-3366-0707

**Cafe ♥**

Cafe du Riche 03-5285-9903  
 希望 카페舍 03-6228-0104

**美容・整体・マッサージ ♥**

パリエ美容室 03-3209-2473  
 承装整体院2号店 03-4908-9026  
 気楽美容室(本店) 03-3205-8888  
 気楽線(大久保店) 03-3200-8150  
 ウリ美容室 03-5337-5666

**GOODS・雑貨 ♥**

韓流百貨店 03-3203-8080  
 韓流PLAZA 03-5292-9569  
 韓国文化空間 03-3208-7744

**スーパー ♥**

ソウル市場 03-3208-1072

**その他 ♥**

주일본한국어교실 03-6889-3533  
 주일본한국어교실 03-6889-8282  
 주)1일방공 국제택배 03-6457-3739  
 요일수사 03-3208-4989  
 生活情報新聞 韓日 03-6205-5138  
 SWE BOX 03-3208-6522  
 送金 1004 03-6302-1223  
 誠心義力 03-3209-5519  
 KAT(健康食品) 03-3208-5108  
 あすか信用組合 03-3205-5788  
 오세연방정사사 03-5287-1313  
 SBJ(은행) 03-3209-2211  
 JTC(변세업) 03-5811-0065  
 히나나商家 03-3812-6575  
 SWE BOX (외국, 행정사무소) 03-5776-1180  
 国際エクスプレス 03-3454-4711  
 交通料외국사무소 03-6233-7854  
 일본계수증심고회 03-6233-7969  
 YD communications (디자인 사무소) 03-3233-8994  
 宝ブライダル (결혼상업) 03-6229-0104  
 주)일마루주 소라방판카이교사업소 03-6233-8575  
 seoul (健康食品) 080-1301-1155  
 YH PLAZA (홈페이지 제작) 03-3864-3703  
 Kook's (연인모임) 03-6233-7687  
 K-POP BAR 비비 03-6233-7015

**飲食・食堂 ♥**  
 オム二食堂(本店) 03-3207-2211  
 オム二食堂(大久保) 03-3208-0708  
 キュパキュパ 03-5272-6668  
 牛家 03-5232-1618  
 餃家 03-5273-8589  
 金津菜 03-3204-2628  
 サムスン 03-3207-1768  
 真味亭 03-5291-7488  
 ソウルフード 03-5294-4378  
 青島(チヤンソウル) 03-6265-9085  
 ソウルメイト 03-5292-4444  
 韓国(チヤンソウル) 03-5272-0372  
 トライイ徳 03-3205-9233  
 チヤムナム家 03-6287-4133  
 とんちんかん(本店)

**とんちんかん(新大久保) 03-5155-7433**

とんちんかん( \* 別館) 03-5292-9899  
 Torchang Food 03-6821-6187  
 Torchang Food & Cafe 03-6821-5193  
 TORCHANG Luxury Karaoke 03-6821-5195  
 どんなん(1号店) 03-3232-8887  
 どんなん(2号店) 03-6233-8287  
 はんあり 03-3205-3231  
 韓(ハン)サラフ 03-5292-1161  
 ハンズ 03-6278-4072  
 まいう KOREA(本店) 03-3208-1659  
 マンパ屋 03-3209-3008  
 まんぷがカルビ 03-3207-9658  
 名家(ミノンカ) 03-5287-6463  
 明洞のり焼き(1号店) 03-5292-4499  
 明洞のり焼き(新大久保) 03-3232-8886  
 ヨルボンキッチン 03-6273-8577  
 bbq チキン 03-6888-5555  
 チョロドワンノム 03-5837-2730  
 もんじり 03-5155-7398  
 いりり 03-3200-9400  
 ジャジャン麵ハラス 03-5155-9946  
 Goonhe 03-6273-9496  
 Goonhe(2号店) 03-6273-9595  
 明洞食道楽 03-6233-3659  
 とんちん 03-6273-8877  
 興忠源保足ポッサム 03-5937-1174  
 おいらの肉屋 03-6233-7478  
 ともこ 03-6273-9535  
 さんば家 03-5292-9662  
 黒熊 03-5273-0255  
 板橋お膳 03-5937-9833  
 でりかおんどる 03-6233-9694  
 味ちゃん(本店) 03-5155-8298  
 味ちゃん(2号店) 03-5272-3022  
 味ちゃん(3号店) 03-5328-8776  
 本郷&ビビンバ cafe 03-5359-9133  
 釜山あじめ 03-6883-6027  
 (株) 真元食品(空室町) 03-6233-7077  
 南海水産 03-3208-1363  
 ジャガチ手市場 03-3204-7077  
 ヘルシー歳友家 03-3366-2811


**新宿韓国商人連合会**  
 Shinjuku Korean Merchant Association

新宿韓国商人連合会は、会員の助け合いの精神に基づき会員のために必要な共同事業を行うと共に新宿区地域における韓国入商店街の振興及び商店街の経営合理化推進に資する事業を行うことにより、会員の事業の健全な発展に寄与し、地域の円滑な進展を図り、韓国同国の善隣友好関係の増進に貢献することを目的とします。皆様のご参加をお願ひ申し上げます。

一般社団法人 新宿韓国商人連合会 〒169-0072 東京都新宿区大久保1-8-4 1階 Tel.03-6380-2737 Fax.03-3200-3107

**問い合わせ**

電話 **03-6380-2737**

E-mail: [shinkoma@hotmail.com](mailto:shinkoma@hotmail.com)

**C-1**  
**新大久保語学院**  
 韓国語・中国語・英語・日本語  
 外国人講師 24時間受付  
 TEL.03-5937-0909

**B-4**  
**韓国料理 土地**  
 TEL.03-5330-5430

**C-1**  
**PC工房**  
 24時間受付  
 修理・販売・管理  
 TEL.03-3371-5698

**C-1**  
**DeMoo イー不動産**  
 賃貸・売買・管理  
 営業時間 10:00~20:00  
 TEL.03-5937-5548

**D-4**  
**ジャカルチ市場**  
 TEL.03-3204-7077



**D-4**  
**牛家**  
 焼肉  
 TEL.03-6302-1618

**E-1**  
**PLAZA**  
 韓流プラザ  
 TEL.03-5292-5959

**E-3**  
**辰家**  
 韓国料理  
 TEL.03-5273-8389

**E-3**  
**チャムナム**  
 韓国料理  
 TEL.03-3205-9233

**E-3**  
**南海水産**  
 韓国料理  
 TEL.03-3208-1363

**G-4**  
**코아부동산**  
 不動産  
 TEL.03-5155-5361

**G-4**  
**パリ美容室**  
 美容室  
 TEL.03-3209-2422

**F-2**  
**青松**  
 韓国料理  
 TEL.03-6265-9085

**E-5**  
**ともこ**  
 韓国料理  
 TEL.03-6273-9535

**E-3**  
**ひかりハウス**  
 不動産  
 TEL.03-6265-9771



**D-2**

**韓流百貨店**  
Korean Fashion Mall

Another Street

韓流百貨店  
丸山手最新大久保駅  
営業時間:09:00~22:00 (年中無休)  
TEL.03-3203-8080

**A-1**

高層ビル  
新久保ビル  
8階・9階  
鍼灸専門  
鍼灸整体  
鍼灸師 大久保 久保

新宿区百人町1-18-10 2F  
TEL.03-3366-2611

**A-2**

4回  
大久保  
針灸  
整体

大久保中區鍼灸治療院  
鍼灸師 大久保 久保  
TEL.03-5348-7017

**B-2**

FRESHNESS BURGER

大久保駅前  
TEL.03-5337-3973

**J-4**

미래  
동경한국대학교 주변 편성

나바부동산  
TEL.03-6457-3695

**J-1**

食道楽  
明洞食道楽  
TEL.03-6233-9299

**I-2**

미래  
미래투자부동산  
미래투자부동산  
미래투자부동산  
TEL.03-3232-5051

**I-2**

オム三食堂  
TEL.03-3208-0708

**J-1**

栄光商事  
TEL.03-3204-8471

**H-2**

Coffeebar C'est Si Bon  
TEL.03-6273-8353

**H-2**

クッパパ  
TEL.03-5272-6407

**H-2**

美名家  
TEL.03-3203-4088

**H-1**

おいらの肉屋  
TEL.03-6233-7458

**G-5**

真味亭  
TEL.03-5291-7488



# 新宿韓国商人連合会

Shinjuku Korean Merchant Association

http://k-shuttle.net/

新宿韓国商人連合会

会長: 呉永錫

Tel. 03-6380-2737

Fax. 03-3200-3107

Vol. 30

2017年 07月

## 정세균 국회의장 주취 동포 초청 간담회



2017년 6월 7일 18~20시, 뉴오타니 호텔 연회장 스이호에서 개최된 (정세균 국회의장 주취 동포 초청 간담회)에 상인연합회 참석을 하였습니다. 이번 간담회에서는 재일동포들과 일본에 살고 있는 한국인들을 위한 많은 논의가 이루어졌습니다. 본 연합회의 많은 분들이 이번 간담회에 참여하여 뜻 깊은 시간을 가졌습니다.

## 한국인 가족회활동을 통해서 보는 한인 고령자 실태 <연계②>

### 김연자

일본사회사업대학 졸업 / 사회복지사, 개호복지사 / 현 임마누엘 소령면류키오시사업소 대표

먼저 지난 6월 호에 실린 한국인 가족회가 만들어질 경위를 간략하게 말씀드리겠습니다. 사실에 입소하였지만 치매에 걸려 일본어를 잊어버리고 한국어로 돌아가 개호 서비스를 원활히 제공받지 못한 할머니와의 만남, 한국인 고령자가 커뮤니티 부족으로 인해 병립과 약에 너무 의존하고 있는 것이 아니냐라는 일본의료관계자의 걱정 어린 질문은 한국인 고령자에게 필요한 커뮤니티와 더불어 그분들의 노후를 같이 생각하고 돕는 모임이 절실하다는 생각이 들어 사회복지자를 전공한 본들과 함께 이 모임을 만들게 되었습니다.

이런 경위로 2015년 10월 28일, 제1회 한국인 가족자를 생각하는 모임(가칭)이 시작되었고, 이후 한 달에 한 번 또는 두 번 정기적인 모임을 가지게 되었습니다. 大久保あつた에서는 카이도 가족회를 견학하고, 若年認知症ねまの会の 사무국장 다나카 유미코 박사님을 초청해 실업에 관한 자문을 구하는 등의 일련의 준비모임을 가졌습니다. 「안심하고 자기답게 살아갈 수 있도록 지원해드립니다. 언제나 당신과 함께 있으며 가족처럼 지원해드립니다.」를 이념으로 2016년 11월 19일 토요일, 제 1회 한국인 가족회, 2017년 3월 11일 토요일에 제 2회 한국인 가족회를 개최하게 되었습니다. 하반기 마비의 남편분을 모시고 참가하신 분, 치매 초기의 70대의 할머니, 거동이 불편하신 80대의 독거 할머니, 그런 분들의 도움이 되고자 자원봉사로 참가하신 본들과 함께 정보 교환과 앞으로의 비전 등을 얘기하는 시간이 되었습니다. 2017년도에는 6월 17일 토요일에 제 3회 한국인 가족회를 개최하였고, 9월에는 제 4회, 12월에는 제 5회 한국인 가족회를 개최할 예정입니다. 또한 현재 시설에 계신 분들을 찾아가서 한국말로 그분들의 얘기를 들어드리는 정경 자원봉사 활동도 계획 중입니다. 지금 한국인 가족회에는 장소 확보의 문제, 자원봉사의 배움 문제, 자금의 문제 등 많은 과제들이 있지만, 전문성(사회학 박사 2명, 석사 2명, 사회복지사 4명, 개호복지사 등)을 갖춘 멤버들이 비전을 가지고 활동하고 있습니다. 구체적인 비전으로서 가까운 미래에는 마을회관 만들기 프로젝트, 먼 미래에는 노인분들에 국한하지 않고 아이들을 키우는 가정용, 유학생활까지 합류 교류 가능한 공간을 제공하는 것을 목표로 하고 있습니다. 일본에 거주하는 한국인 고령자들에 문제가 '아직 나하고 상관 없는 먼일이야.' 라고 생각하시는 분, '난 가족들과 딸과 아들이 있으니까 난 괜찮아.' 라고 생각하시는 분들이 계시리라 생각합니다. 일본에 60년이상 생활하신 90대의 할아버지 한분은 3년간 죽은 적이 있었고, 그분이 돌아가실때는 삼주가 되어 장례식을 치른 적이 있습니다. 할아버지의 장남 가족도 일본에 계시지만 여러가지 가족관계가 있기에 모실 수 없다고 했기 때문이었습니다. 이런 상황들이 미래의 나의 모습이고 나의 문제가 될 수 있습니다. 이런 기회를 통해 다시 한번 생각하는 시간이 되었으면 하는 바람과 타국에서의 외롭지 않은 노후생활, 여러 세대가 함께하는 노후생활의 원동력이 되는 한국인 가족회 활동이 되었으면 합니다.

5월 초순에 독거 한국인 할머니께서 심장마비로 돌아가신지 열흘만에 발견되었다는 가슴 아픈 소식이 들려왔습니다. 임종의 순간을 지켜 드리지 못한 결과 돌아가신지 열흘 만에 발견된 사실은 큰 충격이었고 안타깝고 가슴이 아팠습니다. 이런 일이 두 번 다시 일어나지 않도록 하는 방법이 없을까 고민하는 나날들이며 한국인 가족회가 활성화되어 그런 활동에 작은 보탬이 되기를 바랍니다. 많은 본들의 참여와 성원을 기다립니다.

한국인 가족회 문의 : 김영자 080-3600-1222

한국인 노인분들의 상담, 장애인분들의 상담을 무료로 해드립니다.

## 도쿄 재일한국인 역사탐방 및 강연회



▲ 김옥균 묘비

▲ 관동대지진 희생자 추도

▲ 서경호 기념관①

## 도쿄 재일한국인 역사탐방 및 강연회

- 관동대지진 희생자 추도
- 青山墓地
- 희생자 매설부지 (東川阿川町) 추도
- 김옥균 묘비
- 관동대지진 희생자 추도(横綱公園)
- 서경호 기념관 견학
- 관동대지진 위령시설 견학
- 자료관 견학

2017년 6월 8일 11:00~19:00

1910년 한일병합 이후, 도쿄에는 한반도 출신의 젊은 유학생을 비롯한 정용된 노동자 등 수많은 동포들이 거주하고 있었습니다. 현재 도쿄의 재일 한국인의 역사는 백 년을 넘게 되었습니다. 일본의 수도 도쿄에 있는 한국인 단체의 대표 및 간부들은 도쿄의 재일 한국인에 대한 역사를 재인식하고 이를 미래에 계승하기 위해 '도쿄 재일한국인 역사탐방 및 강연회'를 재일본대한국도교지부 본부에서 개최하였습니다.

### 신규회원접포집

신주쿠한국상인연합회의 회원이 되고자 하는 점포(점주, 경영주)는 소정의 신청서를 연합회에 제출해주시시오

전화 03-6380-2737 팩스 03-3200-3107

E-MAIL shinkoma@hotmail.com

주소 169-0072 東京都新宿区大久保1-8-4 1F

# 행정서사 모리타 아키나가

최선을 다해서 도와드리겠습니다.

한 국 인 스템 대 응

## 통역

통역 (한국어⇔일본어)  
번역 (한국어⇒일본어)

## 법무

주식회사 설립, 지사 설립,  
국제법무, 계약서 작성

## 비자

영주권, 정주권,  
귀화, 결혼비자,  
취로비자, 재류자격,  
결혼수속, 이혼수속, 호적,  
국적관계, 국제상속,  
입국관리국 업무

## 컨설팅

사업컨설팅,  
생활지원,  
의료기기 인허가,  
마용기기 인허가,  
사무관리, 음식업창업,  
계약서 작성, 정착 지원

통역 및 컨설팅에서 비자, 법무, 사무관리 까지 일본에서 필요한 행정지원을 책임져드립니다.

〒105-0003 東京都港区西新橋1-19-14 天和ビル 3F

ONE 株式会社 onetradecompany@gmail.com  
TEL/FAX 03-6206-6097

# 입관 행정서사 사무실 바로바로시스템

입관행정서사 마쯔다 쇼우이치  
세무사 松田 ● 사법서사 上田 ● 변호사 中村 ● 변호사 조흥준

## 결혼·경영관리 비자재신청 전문

- ◆ 경영관리·취로비자
- ◆ 회사설립·등기변경(사법서사)
- ◆ 결산·세무신고(세무사)
- ◆ 귀화·결혼·영주비자
- ◆ 이혼정주·사별정주 비자
- ◆ 오버하신 분의 결혼비자
- ◆ 일본어학교 소개(무료), 번역



〒110-0005 東京都台東区上野5-18-4 4F 伊予オアシス 603号

(株) パルシステム http://barobarosystem.com  
palsystem@rapid.ocn.ne.jp  
☎ (03) 5812-6575 (F) ☎ (03) 5812-6562

# 결혼상담소 (다카라) 브라이다르 살롱

## 결혼! 하고 싶으신가요?

다카라 브라이다르 살롱은, 전국 브라이다르협회 소속으로서, 전문적인 결혼 상담이 가능합니다.  
남성 회원 30,000명,  
여성 회원 25,000명이 등록된 결혼 전문 회사입니다.

힘든 일본생활이 하루 빨리 안정된 생활이 될 수 있도록 최선을 다하겠습니다. 당신의 행복을 만나요. 어디서든 당신을 기다리는 분이 있습니다.

<p><b>이런 분이시나요?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 만남에 신중하고 싶은 분</li> <li>· 재워 빨리 결혼하고 싶은 분</li> <li>· 솔솔하게 노릇을 더 원하는 분</li> <li>· 그동안 알아서보다 먼저였던 혼자자도 괜찮다고 믿으셨던 분</li> </ul>	<p><b>이런 분을 기다리시나요?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 다음 만남이 더 기대되는 사람</li> <li>· 힘이 아껴져서 않은 사람</li> <li>· 같은 곳을 바라보고 싶은 사람</li> <li>· 내 인생의 동반자가 될 사람</li> <li>· 아사랑이더 싶은 사람</li> </ul>
---	---

## 초혼, 재혼 전문 (안심남남)

- ☑ **상담 무료** 만남에 가지는데 부담은 최소로 되어야 합니다. 그래서 상담은 무료입니다. 마음편히 연락주세요.
- ☑ **비밀 보장** 고객분들 나열대로의 사정과 고충들이 있습니다. 그래서 개인의 프라이버시는 철저하게 보장되어 합니다.
- ☑ **신속 성혼** 가족을 만드는 데 기다릴 이유가 없습니다. 그래서 회원이 되면 즉시 신혼 보살을 보실 수 있게 해 드립니다.

〒162-0052 東京都新宿区戸山2-33-106号  
E-mail / takara.bridal@gmail.com  
TEL 03-6228-0104 / H.P 080-4540-6149

# 동경유학생 모임

- 워킹일본회사 비자면경 무료상담
- 워킹/가족제비자 단기특별할인 일본어학교
- 일본회사 프리랜서 단기유학가능
- 필러핀 가계유언장서, 불려진 연계연수 전문상담
- 무료대행비자 서비스 활용은 유학생당
- 무료유학상담과 풍부한 자료를 바탕으로 한 맞춤형 상담

워킹홀리데이  
동유모와 함께  
신바람 나는 일본생활  
+알짜일본유학

<p><b>필러핀</b> 유학생에게</p> <p>저렴한 학비와 1나 수업의 개인실용능력식 수업방식으로 유학생의 실용학업을 기대할수 있으며, No 비자심사 리포트프로그램</p>	<p><b>안심</b> 유학</p> <p>평생 면지에서 필러핀유학 신청서 작성부터 입국 후 안전한 필러핀유학 학습 제공까지 그리고, 학비보장제도, 마린마어 안심유학제공</p>
<p><b>전문성</b> 디자이너</p> <p>유학비, 입국비용, 필러핀 현지정보, 현지생활, 현지채취, 디디고, 필러핀유학 노하우로, 유학비용, 유학비, 상담, 체계적인 수속시스템</p>	<p><b>무료</b> 상담</p> <p>유학수속성립 및 어학연수에 필요한 편의적인 수속을 장려진 학비 및 이민 별도 수수료영료 없이 무료로 대행드립니다</p>

TEL 03-5338-6337 TALK ID kghjih 동유모 검색

**노동시간**

**노동 시간에 대하여**

「기능」, 「기술·인문지식·국제업무」 등의 재류자격을 보유하고 정로나 기업에서 일하는 사람이 노동자이며, 노동자는 「노동기준법」에 의거, 근무시간이 정해져 있습니다. ① 「고용자는 휴식시간을 제외하고 1주일당 40시간을 초과하여 노동시킬 수 없다.」 ② 「고용자는 1주일의 기간에 휴식시간을 제외하고 하루 상시간을 초과하여 노동시킬 수 없다.」 두 번째의 특례 조항으로서, 「10명 미만의 상시근로자가 근무하는, 상업·영화·연극인·보통 위생업/정액오락업은 1주일당 44시간까지 노동가능」이 존재합니다. 법률을 따르는 경우 사업에 지장

이 생긴 수 있으므로, 더 많은 노동시간이 필요한 경우에는, 「노사협정(36협정)의 체결·신고」에 의거한 25% 또는 35%의 「할증 임금 지불」을 조건으로, 원칙적인 규정 시간을 초과한 노동을 인정받을 수 있습니다. 이 노사협정(36협정)의 체결 없이도 동종자가 근무하게 되면, 고용자에게는 벌금형 또는 징역형이 부과될 수 있습니다. (노동기준법 32조) 또한, 노사협정이 있다고 해도, 초과근로에도 한도가 있어 1개월당 45시간, 1년간 360시간을 넘어서 초과근로가 불가능하며, 이를 어기면 역시 고용자에게는 상기의 벌금형·징역형이 부과됩니다. 최근

과로사가 사회문제로 대두되고 있기 때문에, 시간당 근무라고 하더라도 근무시간이 많은 편이라면 노동기준감독서의 지도를 받을 수 있습니다. 장시간 노동은 노동자에게 정신의·육체적으로 많은 부담이며, 노무 관리는 경영자의 책임입니다. 노사협정의 체결 및 신고를 계속하지 않고, 법정 임금을 지불하는 것에 초점을 두고 경영하는 것을 조연하고 싶습니다. 이에 대한 자세한 사항은 사회보장노무사 자격을 가진 본계 문의하시어, 문제가 일어나지 않도록 요청해 주십시오. 행정서사 오가와 타츠히로

**입국관리국에서 **비자취득**이라면!**

이러한 **비자취득** 과정도 **안정적으로** **성공**하게 **진행**하는 **당사자**입니다. **안정**한 **수속**과 **성공**을 **확보**합니다. **입국관리국** **대장** **사무** **장** **직접** **접촉**하여 **상담**합니다.

**오가와사무소 독자개발!!** **입국관리국 신청서 자동 작성 시스템**

- 10년 이상의 경험을 활용한 독자 소프트웨어 (신청건 약 3,000건)
- 신청서 작성만으로 다른 서류 간단 해결

STEP 1/ 연고 재류카드 사본을 해당 '팩스'로 송부  
STEP 2/ 지희 사무소에 방문  
STEP 3/ 서류에 필요한 추가 내용 확인

▶ **30분내 신청서 작성 완료**  
비용: 1건당 **5,400원** (세금포함)

동경도청(사회)·동경도사회보장노무사회  
가맹단체 동경도협회(사) 신도시사무소

**오가와사무소**  
〒160-0023 東京都新宿区百人町1丁目10番4号

**0120-616-641** (フリーダイヤル) 080-1039-0008

※ 本事務所、受付時間、サービスも土日営業可です。  
※ 電話・メール 受付 AM 10:00 ~ PM 6:00

**차용화**

일본공인회계사협회 회원  
일본세무사회 연회 회원  
일본행정서사협회 회원

**공인회계사 사무소**

절은 감각으로 고객여러분을 위해 최선을 다하겠습니다.

<b>회 계</b>	결산조정, 사무대행 회계감사, 청입지원
<b>세 무</b>	세무상담, 세무신고 조사대응, 상속상담
<b>법 무</b>	비자신청, 회사설립 법무상담, 허가신청

東京都港区新橋2-16-1ニュー新橋ビル628号室  
상대시간 / 9:15~17:00 **한국어상담가능**  
**TEL 03-6206-1953**

**도쿄카미야초 종합법률사무소** 東京神谷町綜合法律事務所 TOKYO-KAMIYACHO LAW OFFICE

“변호사가 (직접) 한국어대응 가능”

**변호사 오규성** 第二東京弁護士会所属

개인 및 회사의 **한국관련안건 다수취급**

외상매출금의 회수가 곤란한 분에게...  
외상거래에서의 임의지불을 기대할 수 없을 경우 이하와 같은 조치를 취할 수 있습니다.

- 외상거래처에 대리 변호사 명의의 내용공통통지서를 송부한 후, 지불 교섭
- 간이재판소의 지불 촉촉을 신청하고, 확정 후 외상거래처의 재산을 강제 집행
- 외상거래처의 재산을 대상으로 재판소외 가압류신청을 하여 외상거래처의 재산을 보전한 후, 본인재판 및 강제 집행

자세한 내용은 아래의 연락처로 문의해주시고, 상담은 오규성 변호사입니다.

〒105-0001 東京都港区虎ノ門5丁目1番5号 メトロシティ神谷町5階 <http://www.tkm-law.com/index.html>  
**TEL : 03-3433-7722 FAX : 03-3433-7733**

## 행정서사 VISA 신청전문

# YANG 법무 사무소

- 중국 부동산 상속 관련 번역 · 공증 · 대사관 인증
- 중국 · 안국 · 일본 3국 관련 상속 수속
- 국제결혼 관련 수속
- 취직비자 관련
- 유학비자 연장 등



090-1793-5805

TEL. 045-513-2681

(양 행정서사 직통전화) 神奈川県横浜市青葉区もみの木台9-22

## 오세인 행정서사사무소

- 결혼비자(불법체류자, 여권보실하신분 가능)
- 영주 · 정주 · 귀화
- 경영관리비자 · 비지니스비자
- 회사설립
- 기타 각종 비자 신청
- 결산 세금신고 (세무사)
- 한국의 이혼수속 (한국변호사)
- 오직 및 각종 서류번역
- 인인관계 증명서, 가족관계 증명서, 기본증명서(구 오직등본), 영사 발급대행
- 토요일 · 일요일 상담 가능

東京都港区赤坂2-13-8-405

Tel 03-3505-5788 Mobile 090-4705-9133

Fax 03-3505-5787 한국 인터넷전화 070-4063-5992

**★당일 면회 가능 (도쿄근교)★**

**형사 사건**  
조기석방, 형사변호, 법정변호활동, 보석수속, 피해자와 합의협상  
그 외의 형사사건으로 고민하시는 분들  
주저마시고 전화주세요.

**민사 사건**  
고용사고, 채권회수, 손해배상, 부동산관련 (임대차, 매매), 노동문제 (임금, 산재), 권리트러블, 화해협상, 민사소송수속  
가족분쟁문제 (이혼, 친권, 상속, 유서)

**입국 관련**  
각종 재류자격 허가, 변경, 갱신, 재류특별허가, 입국관리국가적사항, 행정소송

## 야카사카산오 법률사무소 赤坂山王法律事務所

弁護士 牛田 喬允 (후지미 타카마사) (第二東京弁護士会所属)

080-3727-6116(SB) / 080-6883-7117

〒107-0052 東京都港区赤坂2-13-19 多摩館ビル6階 赤坂山王法律事務所

## 행정서사·사법서사

# 고가 다카코 사무소

**① 재류자격**  
재류자격의 취득·갱신·변경 수속  
영주권·정주권·귀화 신청수속  
국제결혼비자 신청수속

**② 안국호적**  
재일한국인의 상속  
호적정리 수속

**③ 비지니스 지원**  
일본에서의 회사 설립  
일본 지사 또는 연락사무소 설립  
각종 서류의 번역, 통역  
각종 허가, 인가, 신고의 제출 수속

TEL. 042-528-3656 東京都中央区銀座2-7-110 1616号

FAX 042-595-9730

고가.090-9957-9122(한국어대응) 이시카와.090-1504-2721

## 한국에서 처리할 모든 법률,

세무, 부동산투자, 처분, 매매 문제 등

- 민사, 형사상 소송대리
- 귀국자 서울업소 편선업소 매매소개
- 신원 및 신용조회
- 비자 수속 대행
- 서울 업무 실무에 대행
- 한국부동산에 관한 모든 수속 절차 문제 상담
- 신용불량자 및 기소중지자 회복 절차 수속
- 각종 증명서 서류 발급대행 (은행 잔고 증명, 졸업증, 혼인, 가족관계 증명서 등)
- 호적 정정 및 정리, 한국/일본 배우자와 혼인·이혼수속, 기록삭제

홍서무장

010-5822-8910

경기민요 중요무형문화재 제57호

이성숙 전수원

## 국악교실

민요 / 장구

수강생모집

보통반, 숙성반(3개월코스)

(지바겐 / 아바라기엔)



일본 생활의  
고독과 외로움을  
한국의 장구리듬과  
우리의 힘이 담긴  
소리로 풀어주세요.

"알기쉽게 재미있게 가르쳐 드립니다."

국악교실

090-5516-1243

## 함께 유익한 인생 만들기——

# 50대 주부 사랑 모임 (모집)

여러분의 동참에 감사드립니다...

저희 활동은...

저희 모임은 일본에 거주하여 더욱 활기차고 즐거운 인생을 만들고자 하는 50대 주부님들의 모임입니다.

1. 일본 거주 한국 주부들 대화
2. 삶의 공유
3. 여행 및 여행
4. 취미생활, 위로 등

동참하시어 함께 유익한 인생을 만들어가지 않으시겠습니까?  
자재한 사항은 아래의 문의처로 연락주세요.



가임 및 문의

E-mail/omiya3156@hotmail.com 카카오D/ yoonnarhee1

H.P 080-5898-1424

# NEWJOB

일하고 싶지 않으십니까?  
새로운 일을 찾고 계십니까?  
전직을 고려하고 있습니까?



여러분의 좋은 파트너가 되어 드리겠습니다!

## 인재소개 / 인재파견 / 캐리어컨설턴트

· 동경도의 인가 업체 「인가번호 동경 제 13-2-308582호」

1. 직종은 IT기술자, 일반 사무 등으로, 장·단기 아르바이트도 소개 해 드립니다.
2. 당사의 스펙이 스펙, 성격, 직무적성을 판단하여, 당신에게 맞는 최적의 직장을 소개해 드립니다.
3. 소개하는 기업은 우량기업으로 특별한 업계의 직종을 소개합니다. 전직활동의 어드바이스도 전문가가 친절히 상담해 드립니다.
4. 단순한 직업 소개, 알선이 아닌, 진로의 지도와 상담, 직업의 지도와 상담, 자신의 능력 개발을 위한 컨설팅을 해 드립니다.

### ■ 재류자격별 일의 예

기술	컴퓨터기사, 자동차설계기사, 기계공학기술자 등
인문지식·국제업무	통번역, 어학지도, 기혁사무관리, 디자이너, 마케팅업무종사자 등
기업내 전근	기업이 해외본점 또는 지점으로부터 기간을 정해 오는 사원 (기술, 인문지식·국제업무의 일에 한정됨)
기능	외국요리의 조리사, 스포츠지도자 등 등

Tel : 03-6265-9300  
Fax : 03-6265-9310

**(주)글로벌 로드**

글로벌 시대의 해외유학, 아직도 고민하고 계십니까?

**이제 더 넓은 세상으로 나갑시다!**



호주 중국 한국 영국 미국 캐나다

### 해외유학의 매력! ✓

1. 글로벌 시대의 우수 인재로서 높게 평가받을 수 있다.
2. 외국의 언어, 문화, 생활습관을 익힐 수 있어 국제 감각을 키울 수 있다
3. 외국의 친구를 많이 사귄다.
4. 국제 감각이 키워져 사고의 다양성을 갖게 된다
5. 단기간에도 어학 능력을 키울 수 있다.
6. 장래의 진로가 명확해진다.

꿈을 이루기 위한 유익한 길,  
글로벌로드가 함께 하겠습니다!



Tel : 03-6265-9300  
Fax : 03-6265-9310

**(주)글로벌 로드**

## 아르바이트 모집

- ▶ 직종 : 음식점 (점장/홀·주방·주방보조/레지/상품진열 외)
- ▶ 위치 : 신오쿠보
- ▶ 급여 : 시급 ¥1000-
- ▶ 시간 : 시프트제 / 고체제
- ▶ 직종 : 목수/운전/인테리어/전기/간판공사
- ▶ 급여 : 1일 ¥12000-

담당 Tel : 03-3208-1033

**- 나만의 실력으로 돈이 보이는 장소 -**

· 시즈오카엔 고원버시 자위대 바로 옆  
· 면허시험장, 유원지, 유흥지, 골프장, 후지산  
(1층) 138㎡, 아칭30, 보증금100, 권리금없음  
(2층) 136㎡, 아칭15, 보증금50, 권리금없음  
1층 아카사카 59인 영업, 2층 소스 및 정보 코  
090-4132-2448 / (한국) 010-3980-1563

**- 한국식당 매매 -**

· 위치: 동경 아다치구 다케노조카  
· 대면 1층, 36평, 모든 시설 완비  
· 한국 귀국, 단골손님 인기 가능  
(동명방명, 경합서, 우체국, 한국대사관 등)  
· 아칭 29만, 보증금 170만, 시설비 300만  
080-2555-1150

**동서부동산 가계 사고 팔고**  
가계 매매는 전문중개업소인 동서부동산에 맡겨주세요  
03-6205-6565 / 080-9665-6411

東京都知事(1)第91109号  
**가장 신뢰할 수 있는 코아부동산**

**사무실, 아끼니꾸**  
가정요리 임대 및 부동산 판매  
대출 · 론 상담 (영주권 OK)

**일본전국OK!**



有) コアシステム 東京都新大塚駅前ビル2-119 / 119番ビルC-64  
TEL. 03-5155-5361  
FAX 03-5155-5364 年中無休

**가정요리 (186)**  
아카사카역  
1층/ 22평/ 아칭47만엔  
보증금400만엔/ 레이킹1개  
양도비 있음  
TEL 03-5155-5361

**가정요리 (228)**  
우에노역 5분  
1층/ 15평/ 아칭70만엔  
보증금650만엔/ 레이킹1개  
현영업종/ 양도비 있음  
TEL 03-5155-5361

**가정요리 (241)**  
아키하바라역 5분  
지하1층/ 23평/ 아칭27만엔  
보증금 1842만/ 레이킹 1개  
권리금 있음  
TEL 03-5155-5361

**가정요리 (218)**  
이케부쿠로  
B1F/ 20평/ 아칭71만엔  
보증금700만엔/ 레이킹1개  
현영업종/ 양도비 있음  
TEL 03-5155-5361

**스나크 (236)**  
가부키초 2호매  
3층/ 10평/ 아칭23만엔  
보증금100만엔/ 레이킹2개  
현영업종/ 한국식당에서 가매음  
TEL 03-5155-5361

**한국 · 중화요리 (242)**  
이리야역 5분  
1층/ 21평/ 아칭21만엔  
보증금 60만엔/ 레이킹 1개  
권리금 있음  
TEL 03-5155-5361

**아키니꾸 (223)**  
무에타기역 30초신주쿠역에서 13분  
2층/ 17평/ 26만엔/ 36시제비율 9매  
보증금240만엔/ 레이킹1개  
현영업종/ 양도비 있음  
TEL 03-5155-5361

**아키니꾸 (239)**  
1층/ 21평/ 아칭42만엔  
보증금/ 레이킹 있음  
현영업종/ 양도비 있음  
TEL 03-5155-5361

**마사지샵 (居抜き) (243)**  
카부키초 2호매  
2층/ 12평/ 아칭 21만엔  
보증금200만엔/ 레이킹1개  
사무실, 화장실 완비  
업종상업가능  
TEL 03-5155-5361

**아키니꾸 (225)**  
하마야초역 3분  
1층/ 27평/ 아칭54만엔  
보증금600만엔/ 레이킹1개  
현영업종/ 양도비 있음  
TEL 03-5155-5361

**소쿠안도리 (240)**  
지하1층/ 21평/ 38만엔  
보증금 350만엔/ 레이킹 1개  
업종상업  
현영업종/ 양도비있음  
TEL 03-5155-5361

**빌딩1층 판매**  
신오쿠보역 3분  
4층건물/ 현재세입자만실  
표면율 7.48%  
아칭 15800만엔  
TEL 03-5155-5361

**임대 매매 관리**  
— 동경한국인학교 주변 맨션 —  
nana不動産  
나나부동산  
(株) K·D·C  
http://cafe.naver.com/nana7house  
Tel. 03-6457-3695  
Fax. 03-6228-0152  
E-mail. nana7house@gmail.com ID : nana7house  
〒169-0072 東京都新宿区大久保1丁目1-2 管理3F

**나나 학부 환영 하우스이 하우스**  
1인실 4만엔(中), 4만5천엔(大)  
· 재학생 나사신주쿠 5호매역 도보 6분  
· 주택가 조용한 곳입니다.  
· 각 방마다 냉방, 책상, TV, 옷장, 침대, 인터넷(무선), 에어컨 완비,  
· 공과금은 월세에 포함되어 있음. (실내 전기기는 사용료에 따라 별도 납부)  
· 샤워실, 세탁기, 주방, 화장실 완비 (공동사용).  
· 담실료 2만엔 (계약시에만 필요, 그외 일체 비용 없음)  
**직장인 전용 아카사카 하우스**  
1인실 4만3천엔  
· 아카사카역 도보 10분 · 2층  
· 시설은 아요이 하우스와 동일 · 담실료 2만엔 (계약시에만 필요)  
Tel.090-8045-1522, 090-8110-1950

● 東京都知事(1)第91506号  
**외국인! 갱신료! 보증인無!**  
레오파레스 UP공단  
한국인 전문상담  
정확한상담 · 계약  
외국인 심사OK, 친구소개먼트  
학교주변물건 다양함  
KJ부동산과 함께하는 무의심은 선택  
外国人が信頼できるKJ不動産  
kjdongyumo  
**KJ不動産**  
03-5332-5470  
외국인 전용 KJ부동산에서 상담을 받아주세요

**아카사카부동산**  
**방·점포** **아끼니꾸**  
**찾아드립니다** **가정요리**  
**구 합**  
신용 상설 신속대응 / 일본전국 OK  
부동산 문제 출장 상담합니다  
급매물 상담  
東京都知事 (1) 第 91437 号 (公) 全日本不動産協会会員 (公) 不動産保証協会会員  
〒107-0052 東京都港区赤坂6丁目4-15-401 TEL:03-6441-3980  
株式会社 赤坂不動産 担当:090-6142-3034





観光庁長官登録旅行業第724号

# 아크로스 넘버원 트러블

by HIS

- 한국어로 문의 희망하시는 분!
- 보다 저렴한 티켓을 찾으시는 분!
- 좌석이 없어서 고민하시는 분!
- 갑작스런 출장 일정이 잡으신 분!
- 해외여행을 계획중이신 분!

국내여행도 연락주세요!  
패키지투어도 OK!  
항공권도 OK!

★세금별도

이달의 추천 상품

- 나리타-인천 15,000엔~
- 하네다-김포 17,000엔~
- 나리타-부산 14,000엔~
- 나리타-제주 20,000엔~

<p><b>JUST 다카다노바바 지점</b></p> <p>필요일~금요일 10:00~19:00 토요일 11:00~17:30 휴일 및 일본휴일은 휴점.</p> <p>kelleyjang just015b <b>03-5292-2601</b></p>	<p><b>오쿠보 콜센터</b></p> <p>03-6871-9260</p> <p>필요일~금요일 10:00~19:00 토요일, 휴일 및 일본휴일 11:00~17:30</p> <p>his552 acnco1 신주쿠본점 03-3200-8871 휴일 및 일본휴일은 휴점.</p>
---	--

동경도지사등록여행업제3-7132호  
일본전국여행협회와 정회원  
주)월드크로스여행사

# 정말 싼 해외항공권

개인+법인+단체항공권전문 / 중국비자대행

**090-8582-8282**

03-6869-8282 wc858282

**1일 국제항공택배**

일본→한국+아시아  
귀국택배/국제이사/국내이사/불용품처리

東京都知事登録旅行業3-6006号  
(社)日本旅行業協会正会員

한국선 중국선 전문여행사

# 毎日旅行

세금별도

成田-仁川 ¥12,000~ 羽田-金浦 ¥17,000~ 成田-済州 ¥21,000~

成田-釜山 ¥16,000~ 大阪-仁川 ¥16,000~

항공권을 구매하신 분들께 5% 면세점 할인권을 드립니다.

여직원 모집(조선족 대 환영)

振込先: みずほ銀行 新橋支店 普通 2461380 毎日旅行(株)

수시로 다른 특별요금 있음! 전화문의 부탁

営業時間 - 平日 09:30~18:30 土曜日 10:00~15:00

**Tel.03-3501-5544**

Fax.03-3501-5538 softbank(무료)090-9143-4295

〒105-0003 東京都港区西新橋1-18-6 クロスオフィス内幸町1405

브라스트렐 프리페이드 SIM 신상품! 90일간 음성+데이터통신 4G/LTE

음성유심10분간국내통화300회

# 통화료무료

매일 +447 → 3GB 데이터통신

Yimobile 서비스 지원

통신비: 30일요금

**6,500** (세금포함) 90일분간

**19,500** (세금포함) 3개월간 = 19,500 (세금포함)

브라스트렐 고객센터

03-5637-5907

상당시간 (일요일·휴일은 제외)  
평일 09:30~19:00 / 토요일 10:00~18:00

E-mail: korean@brastel.co.jp

20<sup>th</sup> brastel

Brastel Prepaid SIM取扱店  
総務省登録理業者

# リンゴ屋

iPhone修理専門  
リンゴ屋ドン・キホーテ新宿店

営業時間: 12:00~21:00 (年中無休) TEL: 03-6273-8012

**brastel SIM PREPAID**

※ご購入の際は、改正携帯電話法に基づき、不正利用防止法に基づき、契約者の本人確認書類の提示と本人確認が必要です。

※本人確認書類: ①運転免許証 ②パスポート ③住民票 ④印鑑 ⑤本人写真  
※外国人の方は、パスポートに加え、以下のいずれかを提示する必要があります。

東京都新宿区 大塚1丁目13-15  
ドン・キホーテ新宿店東側改札口内

※キャンペーンとの併用不可

リンゴ屋 ドン・キホーテ新宿店  
ハント5月号  
代理店割引 **1,000円OFF券**

※2017年7月31日迄有効

# 에이스 종합통신

와이파이 · 유심 · 휴대폰

# 렌탈전문점

**삼삼오오 친구 이벤트 : 친구 3명 소개 시 요금 천원 할인, 5명 소개 시 요금 무료.**  
(친구 3명 소개 시 소개 시 1000원 할인, 5명 소개 시 소개 시 3000원 할인, 5명 소개 시 소개 시 5000원 할인)

**無 비자 無 약정**  
**메이저 통신사(AU) 품질 그대로!!**

**AU 스마트폰**

데이터사용량 통화 요금 LTE 7GB 20엔/30초 (01시~2시 au간 통화 무료)

월 사용료 5,500엔 (소비세, 통화료 별도)

가입비 회선선납비 보증금 3,000엔 3,000엔 10,000엔

복잡한 절차 없이 그 자리에서 개통 가능한 AU 스마트폰

**특별 EVENT**  
 매월 5,000엔분 무료통화 제공



**한국에서 사용하던 휴대폰 그대로 일본 휴대폰으로 사용 가능한 "소뱅선불유심"**

한국에서 사용하던 내 스마트폰을 일본에서도 불편함 없이 그대로 사용  
(소뱅유심, 통신사별 이용제한, APN설정 등 한국에서 사용하던 내 휴대폰을 그대로 사용)

- 데이터 사용량 : 3GB~10GB에 선택 가능 (가정용: 5,000엔 / 기업용: 10,000엔)
- 초기사용요금 : 5,000엔 \*연간정액형 : 180엔/월
- 통화요금 : 일본(일본인) 22엔/분, 유류료 42엔/분, 한국(일본인) 22엔/분, 유류료 42엔/분
- 요금결제 : 일본 잔액이 이용 가능한 프리페이먼트 충전식 이용(잔액: 5,000엔)
- 특징 : 한국에서 신청서 서비스 이용만 가능 일본 휴대폰 무료 대여

자세한 내용은 아래 문의처로 연락주시길 바랍니다.  
 (PAC에동일본지부 Tel 03-3205-7929 (PAC에동일본지부 Tel 03-8688-5757 (PAC에동일본지부 Tel 051-010-0208  
 카카오톡 ID: ace32057929 카카오톡 ID: ace32057929 카카오톡 ID: ace32057929

**휴대폰 렌탈**

월정액으로 사용 가능한 렌탈 휴대폰

보통형 5,000엔+기대형 10,000엔 = 15,000엔	통화요금	2000/30초
기대형 1,980엔	월 기본료	7,000엔
7,000엔(선납) 7,000엔	월 기본료	7,000엔

※연간 선납금(초기 사용료) : 3000엔(초기 사용료) 1만 5000엔  
 \*일본인 전용 : 한국에서 신청서 서비스 이용만 가능 일본 휴대폰 무료 대여

**저렴하게 사용하는 데이터 전용유심 LTE 5GB**

월 3,000엔

- 가입비 3,000엔
- 유심 3,000엔
- 충전금 3,000엔

· 데이터 사용량 : LTE-5G/1개월  
 · 연정액사용료는 : 1회 3,000엔 충전으로 30일간 연정사용

**A\*03-LG070**  
 에이플러스03 LG070전화기

이것도 비싼 (03)전화를 쓰신다구요?  
 에이플러스03 LG070전화기?

일본정액형 10,000~15,000엔 \* 한국에서 신청서 서비스 이용만 가능 일본 휴대폰 무료 대여

**2n듀오폰**  
 2n 듀오폰 렌탈 서비스

월 기본요금 900엔/월

· 가입비 3,000엔 + 충전금 5,000엔 = 15,000엔  
 \*연간정액형 : 1800엔 / 3000엔 / 5000엔  
 \* 충전금 : 한국에서 신청서 서비스 이용만 가능 일본 휴대폰 무료 대여

**한국어행 · 출장의 필수품**

**1 한국 스마트폰 렌탈**

· 가입비 3,000엔  
 · 유심 3,000엔  
 · 충전금 3,000엔

**2 한국 전용 유심 렌탈**

· 가입비 3,000엔  
 · 유심 3,000엔  
 · 충전금 3,000엔

**평생 쓰는 비즈니스 전화번호 ACE 키 폰**

· 가입비 3,000엔  
 · 유심 3,000엔  
 · 충전금 3,000엔

**가입비 면제 이벤트**

인터넷 선만 꽂으면 일본 어디서나 쉽고 편리하게 한국으로 통화 할 수 있는 렌츠070 인터넷 전화 일본에서 장난기로 체재 하시는 분들에게 약정없이 당일 개통해 드리고 있습니다.

■ 렌탈플랜

- 가입비 : 3,000엔
- 기가 값 : 5,000엔
- 월사용료 : 2,580엔(20시간) / 1,980엔(15시간)

■ 특징

- 렌츠070전화기 무제한 무료통화 · PC가 없어도 인터넷 회선만 있으면 설치 가능
- 통화품질 우수, 발신/수신(고유번호) 가능 · 국내/내시, 시외, 휴대전화용
- 국제250개국 통화 가능 · 한 통화당 제한요금 · 국내/해외요금 적용
- 국내 및 PBX연결용 · 착/발신 가능 · 인터넷 전용 전화번호 제공

株式会社 http://www.acejp.kr  
 http://www.acejp.kr 에 오시면 자세한 상품설명과 사용방법, 카렌플링카드 충전 방법이 안내되어 있습니다.

**2J 밍컷폰**

월 7,000엔 무제한

일본 국내통화가 무제한! 렌츠070 + 한국070 번호 2개! 일본에서 한국에서도 국제전화도 부담 없이 인터넷을 할 수 있습니다.

서비스가입비 5,000엔  
 회선선납비 5,000엔  
 보증금 5,000엔  
 월정액요금 7,000엔

**비자 카드상환만! 단기간기 렌탈용 WiFi 렌탈 무선인터넷**

기간 (일)	3개월 (일)	6개월 (일)	9개월 (일)
5,500엔	15,000엔	29,000엔	

\*LTE2G카를 와이파이 전용 사용  
 \*1달정액형 : 1000엔 / 2000엔 / 3000엔 / 4000엔 / 5000엔 / 6000엔 / 7000엔 / 8000엔 / 9000엔 / 10000엔 / 11000엔 / 12000엔 / 13000엔 / 14000엔 / 15000엔 / 16000엔 / 17000엔 / 18000엔 / 19000엔 / 20000엔 / 21000엔 / 22000엔 / 23000엔 / 24000엔 / 25000엔 / 26000엔 / 27000엔 / 28000엔 / 29000엔 / 30000엔

**가장 안전한 인터넷 신청 인터넷 신청은 에이스에서**

★신뢰 신청 시 가격이 저렴해 줍니다★

- 인터넷 + 한국070 월 기본료 3000엔
- 인터넷 + 한국 070 국제전화 (유류료와 시간 포함)

· 24시간 상담 가능  
 · 24시간 당일 배송  
 · 24시간 당일 설치  
 · 24시간 당일 개통  
 · 24시간 당일 환불

**영리없는 순수 통신요금일 마이온**

050 일본번호를 내 휴대폰에...  
 월정액 3,000엔 월 기본료 600엔

· 월정액 3,000엔 / 1800엔 / 1500엔 / 1200엔 / 900엔 / 600엔 / 300엔 / 0엔

전화요금 무료! 내 휴대폰 090, 080에서 사용가능  
 · 한국에서 일본 090번호를 걸 수 있음, 발신 가능  
 · 한국에서 080번호를 걸 수 있음, 발신 가능  
 · 090번호를 걸 때는 발신, 수신 모두 무료

株式会社 ACE

〒169-0073 東京都新宿区百人町2-4-5 ライオンズマンション新大久保406号

**03-6868-5757, 03-3205-7929**

080-7009-9310, 080-7006-0878

KAKAO TALK ID: ace32057929 한국LG070 070-8692-2207





# It's Kris Kim

Sensational multi pop Pianist The **1st story** in Tokyo



Pianist *kris kim*



制作：

CREATIVE COMMUNICATION LEADER

2017年7月21日 FRI PM19:00 中野ZERO大ホール

主催：Noble entertainment by noblesse holdings

**하나송금** 株式会社 C&B가 한국 송금 시작합니다!

# 해외송금

의 새로운 형태를 추구합니다!

보다 싸게! 보다 빠르게! 보다 안전하게! 보내시는 분의 마음도 함께 보내 드립니다.

★송금수수료★  
5만엔까지 ▶ 500엔 100만엔까지 ▶ 1,000엔

※ 주식회사 C&B는 포렉스 캠페인의 한국 전문 대리점입니다.

Money Transfer 株式会社 C&B 〒104-0033 東京都中央区新川 1-7-3 ウインド新川ビル 4 階

**03-4570-2220 / 080-4119-4700**

홈페이지 [www.oneremit.co.jp](http://www.oneremit.co.jp) | 메일주소 [hana@oneremit.co.jp](mailto:hana@oneremit.co.jp) | 팩스 03-5539-4008

영업시간 평일: 9시~18시 (당일 송금 17시까지) / 토요일, 공휴일: 10시~16시 / 일요일: 휴업

**한국송금 스타트 캠페인**

첫회송금 / 송금수수료 무료 실시

송금 의뢰 순서

- STEP1 해외송금 서비스 회원등록
- STEP2 회원증 발급
- STEP3 송금신청
- STEP4 송금완료

## 디자인에서 인쇄까지 デザインから印刷まで

정성을 더해 정확하고 완벽하게 완성해드립니다!  
ていねいな対応と、正確で完璧な仕上がり!

스탬프카드  
スタンプカード

전단지  
チラシ

메뉴  
メニュー

카탈로그  
カタログ

포스터  
ポスター

명함  
名刺

**한터애드** 新宿区大久保1-3-14 WBC新宿 401  
E-mail : [hanto8102@gmail.com](mailto:hanto8102@gmail.com) TEL/FAX **03-6205-5138**

**Digitel** 언제 어디서나 더욱 편리하게 해외송금 파트너 디지털

# 해외송금 ₩ ↔ ¥

세계적인 송금회사 MoneyGram 전세계 200개 국가와지역에  
머니그램과 업무 제휴 송금 및 역송금 가능, 구좌없이도 수취가능

수수료 500엔~  
최단 30분 송금 실현  
수취 수수료 무료  
수취전용구좌 등록 실시중 (등록시 송금신청서 필요)

2016년부터 자동송금서비스 실시!!! (三井住友銀行과 郵貯銀行선택 가능)

송금 절차

- 1 수취인 등록 (1인당 1회만 가능, 내 수취인 등록)
- 2 지정 수취인에게 자동 송금
- 3 자동 송금전용 구좌로 입금
- 4 송금 명세는 지정 채널로 발송

**Digitel** 상담문의 03-3362-0702(0703) 팩스 03-3362-0770 ID: digitel0770

주식회사 디지털 송금사업부 東京都新宿区百人町1-20-22 第2ムサシノビル 2F  
오쿠보 점포 (와이모바일 숍) 東京都新宿区百人町1-17-4 Tel. 03-5348-4416



www.worldcross.net

# 한일교류센터 in 히가시 신주쿠 오픈!



## 한국인과 일본인의 만남!

일본어 교실 한국어 교실 영어 교실

개인레슨, 그룹레슨, 시험대비반, 교류회  
진행중입니다.

한국인 전용  
**NAVER CAFE**

日本人専用  
**LINE BAND**

보다 자세한 내용은 한일교류센터 카페에서  
이벤트 진행 중! **NAVER** [한일교류센터 in Tokyo]

**kannichi3533**

**03-6868-3533 / 090-7241-3533**



한일 교류회가 매주 3회~  
열리고 있습니다.



# 정말 **싼** 해외항공권

in **월드크로스 여행사**

東京国際空港国際旅行業協会 1-7132号  
日本全国旅行業協会 正会員  
(株)ワールドクロストラベル



한국+전세계 | 당일항공권 | 개인·법인·단체전문 | 중국비자대행 | 관광가이드

문의 ☎ **03-6869-8282** ☎ **090-8582-8282**

〒160-0022 東京都新宿区新宿7-11-1 STビル1F (株) World cross

**wc858282**

## 빅이벤트진행중!

그 첫번째!



〈법인&기업반〉 \*동경23구 + 인근지역  
**레이저 프린터복합기  
무료렌탈** (약 49만 원 상당)

월드크로스 여행사와 법인계약후  
해외항공권을 3장 이상 구매하시면  
코세라 A4 업무용 레이저 복합기 무료 렌탈해 드립니다  
毎年 3회 3장 이상 구매하시면  
최대 5년까지 무료 렌탈해드립니다.(5000원정)

월 렌트비 무료 / 추가 설정 무료 / 5년간 A/S 무료 / 복사 카운팅 없음  
레이저 프린터(속도 빠름, 검증 완료) / 스캔 / 팩스 / 복사 / 네트워크  
\* 초기 부담액 : 38,880원 (초기 설정, 흑백 4천장, 컬러 4천장 토너포함)  
\* 필수서류 : 법인등기부등본, 대표명함, 계약서 \* 기계미ס, 분실시 변상 있습니다.

그 두번째!

### 국제이사를 항공으로!!!

월드크로스 여행사에서 귀국 항공권을 구매하시는 분들께-  
**선박이 아닌 항공으로** 짐을 이벤트 가격으로 보내드립니다.  
(한국+아시아 1~2일 도착, 통관기간 별도)

5박스 : **39,000원** 8박스 : **59,000원**  
10박스 : **69,000원** 11박스~ : **박스당 5,000원**  
(박스&태이프 무료증정)

가전 가구는 선박으로, 일반짐은 항공으로  
불용품도 처리해 드립니다.

그리 세스



보안카메라, 네트워크 카메라, 스마트폰에서 확인가능

## 월1만원부터~

\* A/S 확실, 믿고 맡겨주세요.

보다 자세한 내용은 한일교류센터 카페에서 이벤트 진행 중!  
**NAVER** 한일교류센터 in Tokyo

www.kokusaexpress.com

KOKUSAI EXPRESS

# 海外引越・国際宅配便



0120-535-220

フリーダイヤル

海上

## 輸出入貨物 通関・保管・運送

航空



국제항공택배

항공편 EXPRESS SERVICE와  
선 B/ECONOMY SERVICE
**最大 60% 안!**

귀국택배, 국제택배, 배송구매 운송대행



해상편 우체국과의 가격비교표 ※박스 무료 제공

	所要時間	價格	重量
〒 日本郵便 国際小包	3주 ~ 4주	¥11,300	20kg(미만)
해상택배	5~9일	¥9,500	25kg(미만)

※BOX SIZE : 横(43cm)×縦(43cm)×高さ(55cm)



해외이사·국내이사

### ● 해외이사 (각국 대사관 및 다수기업)

전 세계 190여 개국, 420여개 도시를 연결하는 Global Network를 통해 전 세계 어느 곳이라도 정확하게 Room to Room 서비스를 제공해 드립니다.

### ● 국내이사

저렴한 비용으로 확실한 서비스를 제공하겠습니다.

### ● 사무실 및 공장 이전

- 사무실 이전, 시설물이전설치, 파티션 및 통신서비스  
- 공장생산설비, 산업시설물, 특수 장비, 자동화설비등의  
이전 및 폐기

### ● 국내이사 자동차 운송통관 서비스

일본에서 구입한 자동차 편리하고 안전하게 보내  
드리겠습니다.



● 동경 제1물류센터



● 동경 제2물류센터



● 오키야마 물류센터



● 오사카 물류센터

株式  
会社

## 国際express

KOKUSAI EXPRESS CO., LTD.

日本 (03) 5776-1180

韓国 (822) 3143-5555

### お取扱い業務：通関業・倉庫業・運送業・海外引越・海上 航空輸出入業

東京物流センター：東京都大田区東海 4-2-3 横浜物流センター：神奈川県横浜市中区山下町 279-1 大阪物流センター：大阪府大阪市東区江之江区南港北 2-3-37

